

Phụ lục

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU GÓI THẦU SỐ 13: “TỔ CHỨC HỘI THẢO TRỰC TUYẾN QUỐC TẾ VỀ THÚC ĐẨY PHƯƠNG PHÁP TIẾP CẬN TOÀN XÃ HỘI TRONG QUẢN LÝ THIÊN TAI TẬP TRUNG VÀO GIỚI VÀ CÁC YẾU TỐ ĐA DẠNG XÃ HỘI (HĐ 3.1.3)”

(Ban hành kèm theo Quyết định số ~~415~~ **415**/QĐ-PCTT-KHTC ngày **29** tháng 10 năm 2021 của Tổng cục trưởng Tổng cục Phòng, chống thiên tai)

Tên Dự án	Tăng cường quyền con người và bình đẳng giới thông qua hành động về giảm nhẹ rủi ro thiên tai và biến đổi khí hậu (EmPower)
Ban quản lý Dự án	Ban quản lý Dự án Hỗ trợ kỹ thuật Giảm nhẹ rủi ro thiên tai (Ban quản lý Dự án)
Cơ quan chủ quản – Chủ Dự án	Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn – Tổng cục Phòng, chống thiên tai
Dịch vụ	Tổ chức hội thảo trực tuyến quốc tế về “Thúc đẩy phương pháp tiếp cận toàn xã hội trong quản lý thiên tai tập trung vào giới và các yếu tố đa dạng xã hội”
Mục đích	Thúc đẩy phương pháp tiếp cận toàn xã hội trong quản lý thiên tai tập trung vào giới và các yếu tố đa dạng xã hội
Địa điểm	Hà Nội
Thời gian	10/11/2021

1. THÔNG TIN CHUNG

Bối cảnh chung

Chương trình khu vực “Tăng cường quyền Con người và Bình đẳng Giới thông qua Hành động Giảm nhẹ rủi ro thiên tai và Biến đổi Khí hậu” (EmPower) là một sáng kiến chung của hai tổ chức thuộc Liên hợp quốc là Cơ quan Liên hợp quốc về Bình đẳng giới và Trao quyền cho Phụ nữ (UN Women) và Chương trình Môi trường Liên hợp quốc (UNEP). Chương trình được tài trợ bởi Chính phủ Thụy Điển và được thực hiện từ năm 2018-2022 tại 3 quốc gia châu Á là Bangladesh, Campuchia và Việt Nam, cùng với các hoạt động khác ở cấp khu vực. Kết quả chung của chương trình là “Các quốc gia ở Châu Á và Thái Bình Dương thực hiện trách nhiệm Giới với các hành động chống biến đổi khí hậu và giảm nhẹ rủi ro thiên tai để giải quyết các tác nhân chính trên cơ sở giới về các tình trạng dễ bị tổn thương”.

Chương trình khu vực EmPower áp dụng một cách tiếp cận toàn diện để đạt được mục tiêu bằng cách giải quyết các tác nhân chính của tình trạng dễ bị tổn thương trên cơ sở giới và tăng cường quyền con người thông qua việc thực hiện các chính sách và hành động về biến đổi khí hậu, GNRRTT ở khu vực châu Á và Thái Bình Dương. Điều này sẽ được thực hiện nhằm mục đích đạt được khả năng chống chịu tốt

hơn với thiên tai và biến đổi khí hậu, đồng thời hướng tới các quyền và cơ hội bình đẳng cho phụ nữ và nam giới. Chương trình khu vực chung phần đầu đạt được 5 kết quả đầu ra bao gồm:

- Kết quả đầu ra 1: Tăng cường sự tham gia của phụ nữ và các nhóm yếu thế trong quá trình ra quyết định về GNRRTT và BDKH.

- Kết quả đầu ra 2: Thúc đẩy việc thu thập, phân tích và sử dụng các số liệu phân tách giới, tuổi và các tiêu chí đa dạng khác để áp dụng vào phân tích và xây dựng các hoạt động phòng chống thiên tai và BDKH.

- Kết quả đầu ra 3: Tăng cường năng lực cho cán bộ hoạch định, xây dựng chính sách về BDKH và GNRRTT để có khả năng lồng ghép các cam kết bình đẳng giới và quyền con người trong khung pháp lý, chính sách và tài chính về BDKH và GNRRTT.

- Kết quả đầu ra 4: Phụ nữ sử dụng năng lượng tái tạo để tăng cường năng lực thích ứng và sinh kế bền vững.

- Kết quả đầu ra 5: Khung chính sách và quy chuẩn khu vực về biến đổi khí hậu và giảm nhẹ rủi ro thiên tai kết hợp quan điểm bình đẳng giới và quyền con người.

Các mục tiêu của Việt Nam đối với các kết quả đầu ra 1, 2 và 3 và Điều khoản tham chiếu (TOR) này đề cập cụ thể đến kết quả đầu ra 3. Cụ thể là cho hoạt động Mã số 3.1.1 về “Đánh giá các chính sách GNRRTT có lồng ghép giới, bao gồm đánh giá năng lực của các cán bộ làm việc trong các cơ quan chính phủ trong lồng ghép giới vào các hoạt động và xây dựng chính sách GNRRTT” trong năm 2021 của Chương trình EmPower.

II. Mục tiêu của hoạt động

Tổ chức hội thảo trực tuyến quốc tế nhằm thúc đẩy phương pháp tiếp cận toàn xã hội trong quản lý thiên tai tập trung vào giới và các yếu tố đa dạng xã hội.

- Địa điểm: Khách sạn 5 sao tại Hà Nội đảm bảo quy định về phòng, chống dịch bệnh COVID-19.

- Thời gian: ngày 10/11/2021.

- Phạm vi Dịch vụ cung cấp: Dịch vụ gói họp tại khách sạn (không ăn trưa), đồ uống, màn hình LED, trang thiết bị họp trực tiếp và trực tuyến, dịch vụ phiên dịch cabin, gói truyền hình trực tuyến trên nền tảng mạng xã hội, trợ cấp cho diễn giả, trợ cấp cho cán bộ/nhân viên hỗ trợ.




III. Bảng mô tả chi tiết các hạng mục dịch vụ cung cấp chi tiết:

STT	Nội dung	Ký mã hiệu	Khối lượng mời thầu	Đơn vị	Mô tả dịch vụ	Ghi chú
1	Gói hợp		28	người	- Khách sạn 5 sao - Giải khát giữa giờ - Hệ thống âm thanh cơ bản: Micro để bàn, loa. - Hoa để bục phát biểu, hoa tại các bàn đại biểu - Nước uống tại các bàn đại biểu	
2	Màn hình LED (4m x 8m)		1	trọn gói	- Kích thước 4x8m - Mật độ điểm ảnh: 62.500 dots/m2 - Độ phân giải module: 80 pixel *40 pixel - Khoảng cách điểm ảnh: 4 mm - Nguồn cấp: Loại power switching supply, đầu vào sử dụng điện 220V Hoặc tương đương	
3	Phiên dịch ca bin (e-kip 02 người x 0.5 ngày): dịch Anh-Việt.		1	Ngày/người	- 01 người nam và 01 người nữ. - Có 05 năm kinh nghiệm phiên dịch Anh - Việt	Nhà thầu nộp kèm bảng tốt nghiệp đại học trở lên và Lý lịch nhân sự theo mẫu 03a và 03b đính kèm

92

4	Thiết bị		1	Bộ	- Máy móc, thiết bị, bộ chia gồm: + Bộ xử lý mã hóa nhận và truyền tín hiệu âm thanh và hình ảnh thông qua đường truyền + Microphone + Điều khiển từ xa + Bộ nguồn và dây cáp - Đường truyền chất lượng cao: tốc độ tối thiểu 1Mbps - Gói hợp trực tuyến quốc tế.	
5	Trợ cấp cho diễn giả trình bày		3	Người	Theo tiêu chuẩn của UN	
6	Gói truyền hình trực tuyến trên nền tảng mạng xã hội		1	Chiếc	1. Thiết bị: - Camera: Cảm biến CMOS Exmor 11,6MP Super35. Bộ chuyển tín hiệu analog sang digital 16-bit. Ngầm ống kính: E-mount. Độ phân giải video: 4K H18pixel và Full HD. Định dạng: XAVC (Intra/Long GOP), MPEG HD, RAW 4:2:2. (hoặc tương đương). - Bàn trộn: Bộ chuyển đổi HDMI Live Stream 4 kênh. Điều khiển tối đa bốn máy ảnh BMPCC 6K / 4K. Live Tally, Stream và Record Status hoặc tương đương. - Máy tính: Máy tính xách tay: (Core i7-10750H 16GB 1TB HDD + 256GB SSD GTX 1650Ti 4GB 15.6 inch FHD hoặc tương đương - Thiết bị hỗ trợ (tai nghe, bộ đàm, dây điện) - Bộ truyền livestream: Độ phân giải tối đa: 1080/	

1602

						60p - Chuẩn nén hình ảnh: H.264/ H.264 - Chuẩn nén âm thanh: AAC-LC - Băng thông tín hiệu: 100kbps to 20Mbps (Video), 255Kbps (Audio) - Livestream: 3 luồng (Max.) - Ghi hình: Micro SDXC x1 (1080/ 60p) - Network: Ethernet, Wireless và 3G/ 4G (hoặc tương đương)	
7	Trợ cấp cho cán bộ/nhân viên hỗ trợ		6	Người	Theo tiêu chuẩn của UN		



IV. Hướng dẫn tham gia dự thầu và thời hạn

Đơn vị mong muốn tham gia dự thầu gửi hồ sơ bao gồm:

1. Bảng báo giá cạnh tranh cho các sản phẩm/dịch vụ tại Phần III.
2. Bản sao Giấy phép kinh doanh, hồ sơ dự thầu theo mẫu.

Thời hạn nhận hồ sơ dự thầu: trước 15:30 ngày 01/11/2021 qua email được chỉ định của Ban quản lý Dự án (sticd@vndma.gov.vn) và/hoặc tại Ban quản lý Dự án Hỗ trợ kỹ thuật GNRRTT (Số 2, Ngọc Hà, Hà Nội).

V. Đánh giá

Việc đánh giá sẽ dựa trên việc đơn vị gửi Hồ sơ dự thầu đầy đủ, đúng thời hạn, mô tả rõ ràng cách thức thực hiện và có giá trị dự thầu thấp nhất (tính theo giá bao gồm thuế VAT).

VI. Hợp đồng, thanh quyết toán.

- Loại Hợp đồng: Hợp đồng trọn gói.
- Thời gian thực hiện gói thầu: 60 ngày.
- Địa điểm thực hiện hợp đồng: Hà Nội
- Thanh toán: thanh toán 01 lần sau khi Biên bản nghiệm thu được ký kết và có Hóa đơn tài chính hợp lệ.

Lưu ý: Đơn vị được chọn phải cung cấp được hóa đơn tài chính có 10% thuế VAT để Ban quản lý Dự án có thể thực hiện được thủ tục hoàn thuế VAT.

VII. Các điều khoản khác

Ngoài các yêu cầu về trình độ đã nói ở trên, do dự án đặc biệt quan trọng đến nhân quyền và bình đẳng giới, đơn vị được chọn phải chia sẻ các giá trị cốt lõi của Chương trình EmPower:

Những giá trị cốt lõi

- Tôn trọng đối với sự đa dạng
- Liêm chính
- Chuyên nghiệp
- Nhận thức và sự nhạy cảm về các vấn đề giới
- Có trách nhiệm
- Sáng tạo giải quyết các vấn đề
- Giao tiếp hiệu quả
- Hợp tác toàn diện
- Thu hút sự tham gia của các bên liên quan.




VIII. BIỂU MẪU

Mẫu số 01

ĐƠN CHÀO HÀNG

Ngày: _____ [Điền ngày, tháng, năm ký đơn chào hàng]

Tên gói thầu: _____ [Ghi tên gói thầu theo thông báo mời chào hàng]

Tên dự án: _____ [Ghi tên dự án]

Kính gửi: [Điền tên đầy đủ của bên mời thầu]

Sau khi nghiên cứu bản yêu cầu báo giá và văn bản sửa đổi bản yêu cầu báo giá số _____ [Ghi số của văn bản sửa đổi (nếu có)] mà chúng tôi đã nhận được, chúng tôi, _____ [Ghi tên nhà thầu], cam kết thực hiện gói thầu _____ [Ghi tên gói thầu] theo đúng yêu cầu của bản yêu cầu báo giá với tổng số tiền là _____ [Ghi giá trị bằng số, bằng chữ và đồng tiền] cùng với biểu u giá kèm theo. Thời gian thực hiện hợp đồng là _____ [Ghi thời gian thực hiện tất cả các công việc theo yêu cầu của gói thầu].

Chúng tôi cam kết:

1. Chỉ tham gia trong một báo giá này với tư cách là nhà thầu chính.
2. Không đang trong quá trình giải thể; không bị kết luận đang lâm vào tình trạng phá sản hoặc nợ không có khả năng chi trả theo quy định của pháp luật.
3. Không vi phạm quy định về bảo đảm cạnh tranh trong đấu thầu.
4. Không vi phạm các hành vi bị cấm trong đấu thầu khi tham dự gói thầu này.

Nếu báo giá của chúng tôi được chấp nhận, chúng tôi sẽ thực hiện biện pháp bảo đảm thực hiện hợp đồng theo quy định của bản yêu cầu báo giá.

Báo giá này có hiệu lực trong thời gian _____ ngày, kể từ ngày _____ [Ghi ngày, tháng, năm có thời điểm đóng thầu].

Đại diện hợp pháp của nhà thầu

[Ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu]




BẢNG TỔNG HỢP GIÁ CHÀO

STT	Nội dung	Giá chào
1	Hàng hoá	(M)
2	Dịch vụ liên quan	(I)
Tổng cộng giá chào <i>(Kết chuyển sang đơn chào hàng)</i>		(M) + (I)

Đại diện hợp pháp của nhà thầu*[ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu]*



BẢNG GIÁ CHÀO CỦA HÀNG HÓA

1	2	3	4	5	6	7
STT	Danh mục hàng hóa	Đơn vị tính	Khối lượng mời thầu	Xuất xứ, ký mã hiệu, nhãn mác của sản phẩm	Đơn giá	Thành tiền (Cột 4x6)
1	Hàng hoá thứ 1					M1
2	Hàng hoá thứ 2					M2
						
n	Hàng hoá thứ n					Mn
Tổng cộng giá chào của hàng hoá đã bao gồm thuế, phí, lệ phí (nếu có) <i>(Kết chuyển sang bảng tổng hợp giá chào)</i>						M=M1+M2+...+Mn

Đại diện hợp pháp của nhà thầu

[ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu]

Ghi chú:

Các cột (1), (2), (3), (4) Bên mời thầu ghi phù hợp với Bảng mô tả chi tiết các hạng mục dịch vụ cung cấp chi tiết mục III

Các cột (5), (6), (7) do nhà thầu chào.

Đơn giá tại cột (6) bao gồm các chi phí cần thiết để cung cấp hàng hoá theo yêu cầu của bên mời thầu, trong đó bao gồm các chi phí thuế, phí, lệ phí (nếu có) và không bao gồm các chi phí của dịch vụ liên quan tại Mẫu số 02(c).




BẢNG GIÁ CHÀO CHO CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN

1	2	3	4	5	6	7	8
STT	Mô tả dịch vụ	Khối lượng mời thầu	Đơn vị tính	Địa điểm thực hiện dịch vụ	Ngày hoàn thành dịch vụ	Đơn giá	Thành tiền (Cột 3x7)
Tổng giá chào cho các dịch vụ liên quan đã bao gồm thuế, phí, lệ phí (nếu có) <i>(Kết chuyển sang bảng tổng hợp giá chào)</i>							(I)

Đại diện hợp pháp của nhà thầu

[ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu]

Ghi chú:

Các cột (1), (2), (3), (4), (5) và (6) Bên mời thầu ghi phù hợp với Bảng mô tả chi tiết các hạng mục dịch vụ cung cấp chi tiết mục III.

Các cột (7) và cột (8) do nhà thầu chào.




Mẫu 03a

BẢNG ĐỀ XUẤT NHÂN SỰ CHỦ CHỐT

Đối với từng vị trí công việc quy định tại Mẫu này thì nhà thầu phải kê khai các thông tin chi tiết theo Mẫu số 03B Chương này.

STT	Tên	Vị trí công việc
1	[ghi tên nhân sự chủ chốt 1]	Phiên dịch Nam
2	[ghi tên nhân sự chủ chốt 2]	Phiên dịch Nữ



LÝ LỊCH NHÂN SỰ CHỦ CHỐT

Vị trí dự kiến đảm nhiệm: _____

Tên nhà thầu: _____

Họ tên chuyên gia: _____ Quốc tịch: _____

Nghề nghiệp: _____

Ngày, tháng, năm sinh: _____

Tham gia tổ chức nghề nghiệp: _____

Quá trình công tác:

Thời gian	Tên cơ quan đơn vị công tác	Thông tin tham chiếu	Vị trí công việc đảm nhận
Từ tháng/năm đến tháng/năm		(<i>nêu tên, điện thoại, email của người được tham chiếu để kiểm chứng thông tin</i>)	

Nhiệm vụ dự kiến được phân công trong gói thầu:

Chi tiết nhiệm vụ dự kiến được phân công trong gói thầu:	Nêu kinh nghiệm thực hiện những công việc, nhiệm vụ liên quan trước đây để chứng minh khả năng thực hiện công việc, nhiệm vụ được phân công
[<i>Nêu các hạng mục công việc mà chuyên gia được phân công thực hiện</i>]	
...	

- Năng lực: _____ [*Mô tả chi tiết kinh nghiệm và các khóa đào tạo đã tham dự đáp ứng phạm vi công tác được phân công. Trong phần mô tả kinh nghiệm cần nêu rõ nhiệm vụ được phân công cụ thể trong từng dự án và tên/địa chỉ của chủ đầu tư/bên mời thầu.*]

- Trình độ học vấn: _____ [*Nêu rõ các bằng cấp liên quan, tổ chức cấp bằng, thời gian học và loại bằng cấp*]

- Ngoại ngữ: _____ [*Nêu rõ trình độ ngoại ngữ*]




- Thông tin liên hệ: _____ [Nêu rõ tên, số điện thoại, e-mail của người cần liên hệ để đối chiếu thông tin]

Tôi xin cam đoan các thông tin nêu trên là đúng sự thật, nếu sai tôi xin chịu trách nhiệm trước pháp luật.



